Si vous avez besoin de service ou avez une question à poser, veuillez avoir les renseignements ci-après sous la main. Cette information se trouve sur l'étiquette d'identification située à l'arrière. Nous vous conseillons de garder ce Guide du propriétaire et votre facture de vente en votre possession.

Modèle: _____

Numéro de série: _____

Date d'achat: _____

MINUS FORTY® TECHNOLOGIES CORP.

30 Armstrong Avenue
Georgetown, Ontario
Canada L7G 4R9

Tel: 800.800.5706 or 905.702.1441
Fax: 905.702.1442
Courriel: info@minusforty.com
Web: www.minusforty.com

MNL_34ALC_FR150101

MINUS FORTY® TECHNOLOGIES CORP.

Aisle-Mate Congélateur ou Réfrigérateur de coffre

30 Armstrong Ave. Georgetown, Ontario Canada L7G 4R9
tel 800.800.5706 • 905.702.1441 • fax 905.702.1442 • www.minusforty.com

Guide du propriétaire

Modèles
34ALC-L3
34ALC-M3

TABLE DES MATIÈRES

Garantie	1
Installation du produit	2
Notice d'utilisation	2
Dégivrage	3
Nettoyage	4
Réglage du thermostat	5
Comment enlever un panneau de compresseur	5
Comment enlever et remplacer un thermostat	6
Guide de dépannage	6
Schéma de câblage	7
Liste de pièces	8
Illustration	9

⚠ AVERTISSEMENT

S'ASSURER QUE LE CONGÉLATEUR EST DÉBRANCHÉ AVANT D'EFFECTUER TOUT SERVICE D'ENTRETIEN.

LE SERVICE D'ENTRETIEN DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN TECHNICIEN DIPLÔMÉ SEULEMENT.

REMARQUE

IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ DE LAISSER FONCTIONNER LE CONGÉLATEUR À VIDE DURANT 24 HEURES AVANT D'Y ENTREPOSER DES PRODUITS.

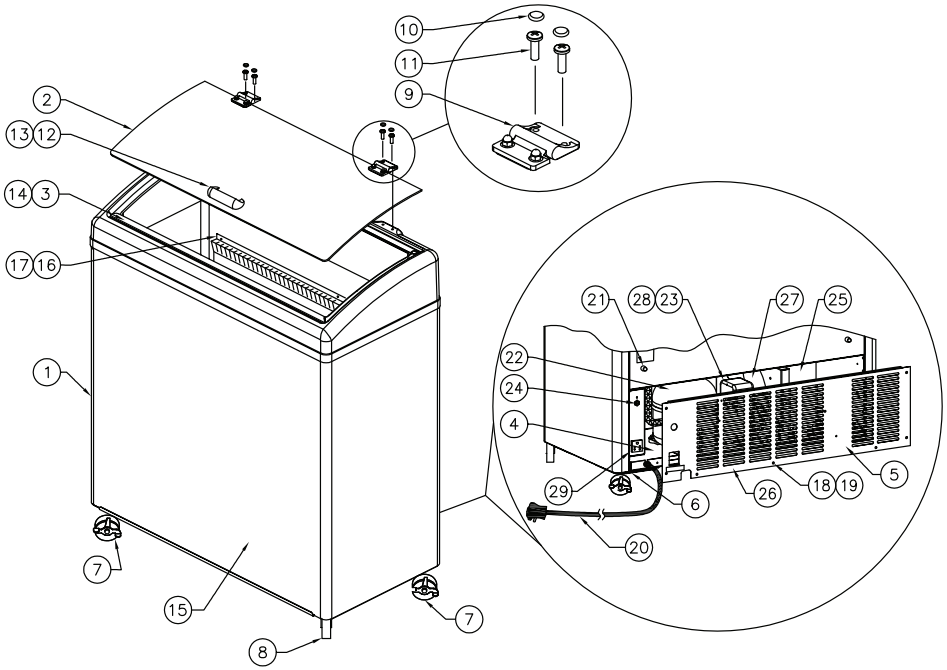
VÉRIFIER LA TEMPÉRATURE DU CONGÉLATEUR

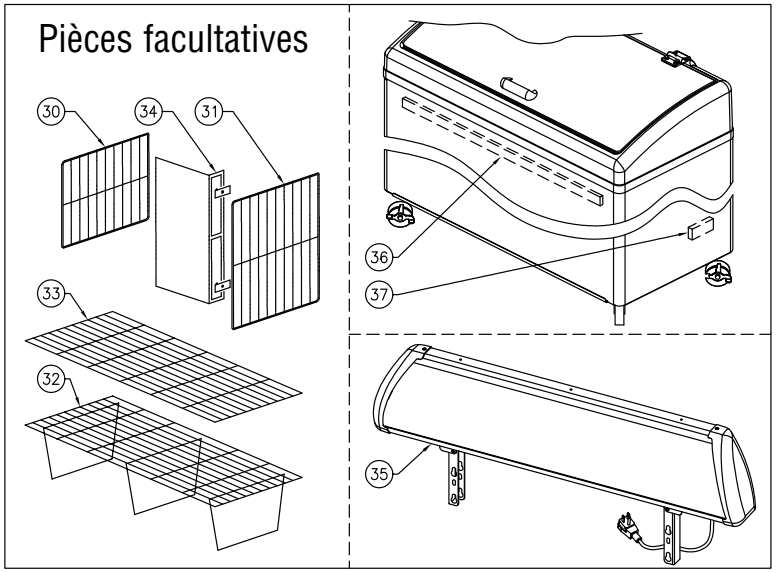
IMPORTANT

LISEZ D'ABORD TOUTES LES DIRECTIVES

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

ILLUSTRATION





LISTE DE PIÈCES

No	Description
1	ENSEMBLE DE CAISSON EN MOUSSE-AM
2	ENSEMBLE DE COUVERCLE-AISLEMATE
3	JOINT ETANCHE EXT.-COUVERCLE EN VERRE 96 PO-AM
4	ENSEMBLE DE CONDENSEUR
5	COUVERCLE DE CONDENSEUR
6	PANNEAU DE COMPRESSEUR
7	ROULETTE, 2 PO X 7/8 PO AV.FREIN
8	ROULETTE, 2 PO X 7/8 PO SANS FREIN
9	CHARNIÈRE
10	CACHE-VIS NOIR PDC10
11	VIS PANNEAU #10-32 X 3/4
12	POIGNÉE
13	VIS PANNEAU #8 X 3/4
14	BELLY BUTTONS, NOIR-BB7
15	DÉCALQUE AVANT
16	VIS À OREILLES #10-24 X 3/4
17	SUPPORTS DE DIVISEURS
18	VIS PANNEAU #8 X 1/2 NOIR
19	CACHE-VIS NOIR
20	CORD. ALIM., NOIR, ANGLE DROIT, M,120"
21	VIS PANNEAU #10 X 1
22	COMPRESSEUR
23	MOTEUR DE VENTILATEUR
24	THERMOSTAT
25	CONDENSEUR
26	DÉSHYDRATEUR-FILTRE
27	HÉLICE DE VENTILATEUR
28	SUPPORT MOTEUR
29	PRISE, FEM, BLANCHE
	PIÈCES FACULTATIVES
30	DIVISEUR-AM-11.25"
31	DIVISEUR-AM-17"
32	DOUBLE FOND INFÉRIEUR-BROCHE
33	DOUBLE FOND-BROCHE
34	DIVISEUR-COPOLY
35	PANNEAU D'AFFICHAGE ÉCLAIRÉ
36	BANDE DÉL INTÉRIEURE
37	PILOT DE DEL

MINUS FORTY® TECHNOLOGIES CORP.

GARANTIE STANDARD DES ÉQUIPEMENTS ET ACCESSOIRES MINUS FORTY®

GARANTIE LIMITÉE

Minus Forty Technologies Corp. garantit ses produits comme étant exempts de défauts de main-d'œuvre et de fabrication pour une période de douze (12) mois à compter du moment de la livraison.

Minus Forty Technologies Corp. remplacera ou réparera à sa convenance toute pièce défectueuse retournée dans les douze (12) mois suivant le moment de la livraison, frais de transport prépayés, pièce que Minus Forty Technologies Corp. déterminera à sa seule discrétion comme étant défectueuse.

La présente garantie ne s'appliquera pas à tout produit qui aura été réparé ou altéré en dehors de l'usine ou des installations de réparation de la Minus Forty Technologies Corp. si les réparations, selon le jugement de Minus Forty Technologies Corp., ont affecté la fiabilité ou l'usure du produit, et en outre, la garantie ne s'applique pas à tout produit qui a été soumis à un usage abusif, un accident ni à tout produit qui n'aura pas été entretenu selon les instructions de Minus Forty Technologies Corp.

La présente garantie ne s'étend pas à tout dommage consécutif causé par la défaillance du produit sous toute circonstance quelle qu'elle soit et, en outre, Minus Forty Technologies Corp. ne sera pas tenue responsable de dommages au contenu du produit ou de toute perte économique causée par la défaillance du produit, que ladite perte soit encourue par le client ou une tierce partie utilisant le produit ou que le contenu soit la propriété du client ou d'un utilisateur ou fournisseur tiers.

Entrée en vigueur : 1er janvier 1996

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

⚠ AVERTISSEMENT

Cet appareil DOIT être installé sur le circuit dédié reliée à la terre protégée par un disjoncteur de 15 ampères ou de 15 ampères fusible temporisé. Ne pas enlever la broche de liaison à laterre. Si la corde ou la prise est endommagée, remplacez par le même type. Réfrigération et l'ouvrage électrique doivent être effectués par un technicien qualifié. Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

NEMA 5-15P

ALIMENTATION : L'appareil Aisle-Mate fonctionne sur un circuit 115V/60Hz/1Ph avec mise à la terre. l'utilisation d'un circuit dédié est une nécessité car les autres dispositifs branchés sur le même circuit pourraient causer le déclenchement du disjoncteur et/ou causer des chutes de tension. En résultat, l'alimentation du produit pourrait être interrompue et l'efficacité du refroidissement affectée de manière défavorable, ce qui pourrait causer des dommages à l'équipement et/ou la perte de produits. La tension alimentant un produit ne doit pas varier de plus de ±10 % de la tension nominale sans quoi la performance pourra être affectée. La garantie ne couvre pas les dommages résultant de variations excessives de tension.

- **NE PAS UTILISER DE RALLONGE ÉLECTRIQUE.**
- **NE PAS COUPER, ENLEVER OU CONTOURNER LA BROCHE DE MASSE DE LA FICHE.**
- **NE PAS BRANCHER LE PRODUIT DANS UNE PRISE CONTRÔLÉE PAR UN INTERRUPTEUR MURAL**
- **OBSERVER SI LE CORDON D'ALIMENTATION N'EST PAS COUPÉ OU ENDOMMAGÉ PAR UN PINCEMENT, UN NŒUD OU UNE MANUTENTION INADÉQUATE.**

EMPLACEMENTt: Un espace libre d'au minimum 15 cm / 6 po doit être maintenu sur tous les côtés. Ne pas placer le produit dans une pièce chaude non ventilée ; ne pas placer le produit dans la lumière directe du soleil ; ne pas placer le produit près d'une cuisinière ou d'une grille de chauffage.

FREINS DE ROULETTES : Une fois l'unité placée en position, les deux freins de roulettes à blocage devraient être verrouillés pour empêcher les mouvements. Ceci s'effectue en poussant le levier de verrouillage vers le bas.

REMARQUE

Le non respect de ces instructions peut annuler la garantie et / ou à provoquer une perte de produit.

NOTICE D'UTILISATION

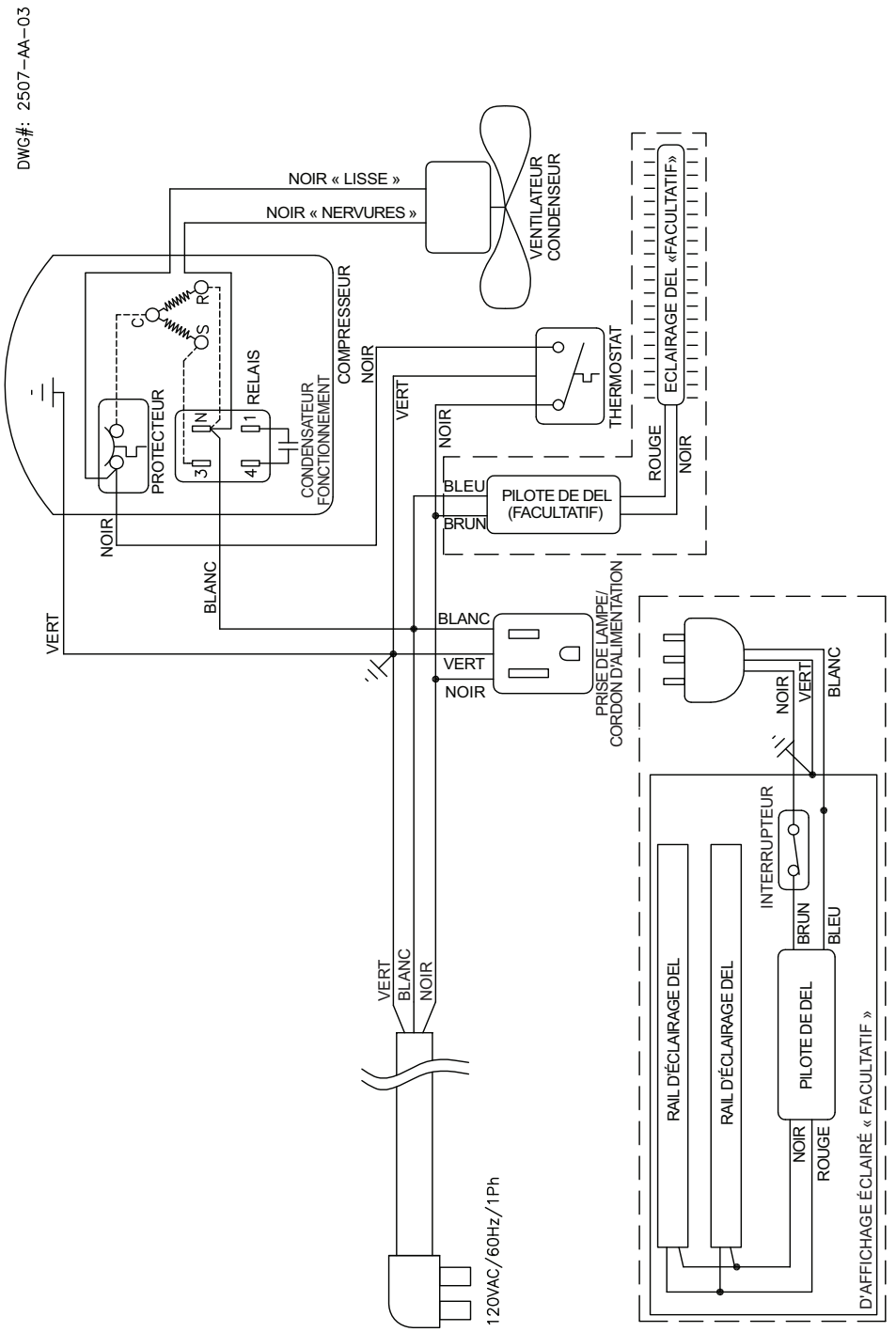
⚠ AVERTISSEMENT

Consultez votre fournisseur d'électricité si vous n'êtes pas certain de l'alimentation. Avant d'être branché au secteur, le produit doit être en position verticale et au repos durant une heure au minimum.

Brancher à la source d'alimentation tel que spécifié à la rubrique Alimentation. Le compresseur et le ventilateur du condensateur démarreront immédiatement. Ceci peut être confirmé en écoutant le ronronnement léger ou en sentant une légère vibration. Une fois que le produit fonctionnera, la température intérieure commencera à se refroidir après deux ou trois minutes. S'assurer que le produit a atteint la température désirée (ceci prendra entre 2 et 3 heures) en vérifiant au moyen d'un thermomètre avant d'y entreposer des produits.

Remarque: Si le produit fonctionne et que l'alimentation est interrompue, le produit ne redémarrera pas immédiatement. La pression du système doit s'équilibrer avant un démarrage ; entre cinq à dix minutes peuvent s'écouler avant que l'appareil ne redémarre.

SCHÉMA DE CÂBLAGE



COMMENT ENLEVER LE PANNEAU DU COMPRESSEUR

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que le produit est débranché avant d'effectuer tout service d'entretien. Le service d'entretien doit être effectué par un technicien diplômé seulement. Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

REMARQUE

Nous vous recommandons de consulter un technicien qualifié pour effectuer ce genre de travail. Attention de ne pas cintrer trop abruptement le tube du capteur du thermostat afin d'éviter les bris. Un bris causera la fuite du gaz du tube du capteur de thermostat et celui-ci s'arrêtera de fonctionner.

1. Avec un tournevis plat, enlever les bouchons en plastique des sept vis du panneau du compresseur.
2. Au moyen d'un tournevis cruciforme, enlever les vis de montage du panneau du compresseur. Ceci permettra au panneau du compresseur de s'enlever.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Pour référence en ligne, aller à www.minusforty.com

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que le produit est débranché avant d'effectuer tout service d'entretien. Le service d'entretien doit être effectué par un technicien diplômé seulement.

Problème	Cause Possible	Action
L'appareil ne fonctionne pas.	• Le cordon d'alimentation n'est pas branché à la prise.	• Brancher le cordon à la prise.
	• La prise est morte.	• Contacter votre électricien.
	• Le thermostat est réglé à hors tension (Off).	• Tourner le thermostat en sens horaire pour le mettre sous tension et ajuster par la suite le réglage à la température désirée.
L'appareil ne refroidit pas la température suffisamment.	• Accumulation de glace sur les parois intérieures de l'enceinte.	• Effectuer un dégivrage tel que décrit à la page 3.
	• Le produit est placé trop près d'une source de chaleur ou dans la lumière directe du soleil, ou la température ambiante est supérieure à celle recommandée.	• Déplacer l'appareil loin des sources de chaleur ou de la lumière directe du soleil, assurez-vous que la température ambiante est conforme aux caractéristiques nominales figurant sur la plaque de numéro de série.
	• Le ventilateur du condensateur ne fonctionne pas.	• Appeler un technicien.
	• Mauvaise circulation d'air derrière l'appareil.	• Allouer l'espace recommandé d'au minimum 30 cm (6 po) derrière l'appareil.
	• Couvercle en verre ouvert.	• Fermer le couvercle en verre et vérifier si le scellement du joint étanche est conforme.
	• Bouchon de vidange lâche ou enlevé.	• S'assurer que le bouchon de vidange est fermement poussé dans l'orifice de vidange.
	• Thermostat réglé à température trop élevée.	• Tourner le thermostat en sens horaire pour refroidir davantage.

DÉGIVRAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas placer d'appareils électriques dans votre dispositif. Des blessures personnelles pourraient en résulter. Ne pas utiliser d'outils affûtés ou acérés pour enlever la glace. Des blessures personnelles ou des dommages aux parois intérieures et aux tubulures pourraient en résulter. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs, cires, détergents concentrés ou agents de blanchiment sur votre appareil. Des dommages pourraient en résulter.

L'appareil est de type à dégivrage manuel. Dégivrer l'appareil lorsque l'accumulation de glace dépasse 6 mm (0,25) po autour du haut de l'enceinte. Dégivrer aussi souvent que nécessaire afin d'éviter les accumulations de givre excessives à l'intérieur de l'appareil. Les accumulations de glace excessives peuvent causer une perte de produit et des dommages à l'équipement.

Comment effecteur le dégivrage

1. Enlever tous les produits de l'appareil.
2. Débrancher l'appareil de la prise électrique.
3. Allouer suffisamment de temps pour que l'accumulation de glace fonde ou utiliser de l'eau tempérée ou un séchoir à cheveux pour faire fondre la glace.
4. Enlever le panneau du compresseur à l'arrière de l'appareil (voir les directives en page 5).
5. Placer un plateau de grandeur appropriée sous le tube de vidange.
6. Enlever diviseurs, paniers et double fond de l'appareil.
7. Enlever le bouchon de vidange du fond à l'intérieur.
8. Vidanger toute l'eau et essuyer l'intérieur de l'appareil jusqu'à ce qu'il soit propre et sec. Voir les directives au sujet du nettoyage, page 5).
9. Remplacer le bouchon de vidange du fond à l'intérieur.
10. Enlever le plateau et réinstaller le panneau du compresseur.
11. Replacer diviseurs, paniers et double fond dans l'appareil.
12. Brancher l'appareil et vérifier s'il se refroidit.
13. Restocker l'appareil lorsque la température désirée est atteinte.

NETTOYAGE

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'entreprendre quelque nettoyage que ce soit, s'assurer que l'appareil est débranché de la source d'alimentation électrique.

⚠ CAUTION

Ne pas nettoyer les couvercles en verre avec de l'eau tiède quand ils sont froids. Les couvercles peuvent se briser s'ils sont exposés à des changements soudains de température.

⚠ CAUTION

Ne pas utiliser de liquide doux d'ammoniaque ou nettoyants à base de produits de nettoyage de type abrasif. N'utilisez pas de tampons abrasifs.

Avant d'entreprendre quelque nettoyage que ce soit, s'assurer que l'appareil est débranché de la source d'alimentation électrique. Ne pas utiliser de liquide ni d'eau afin d'éviter les chocs électriques sur la prise et les composants électriques du panneau du compresseur. Pour le reste de l'extérieur de l'appareil, que celui-ci ait son fini d'origine ou un jeu de décalques, utiliser uniquement un liquide à nettoyer non abrasif, de l'eau et un chiffon doux.

Ne pas utiliser des nettoyants abrasifs, nettoyants à récurer, liquides inflammables, détergents caustique, tampons à récurer ou autre outil de nettoyage abrasif. Ces produits risquent d'égratigner ou d'endommager les matériaux.

GÉNÉRALITÉ

L'appareil devrait être nettoyé à intervalles réguliers afin de rencontrer une norme d'hygiène adéquate et pour garder le congélateur attrayant comme présentoir au point de vente.

NETTOYAGE INTÉRIEUR

Utiliser uniquement un liquide à nettoyer non abrasif, de l'eau et un chiffon doux. Tout l'intérieur de l'appareil peut être nettoyé. S'assurer d'essuyer tous les résidus.

NETTOYAGE EXTÉRIEUR

Pour nettoyer le panneau du compresseur à l'arrière de l'appareil, utiliser uniquement un chiffon doux et sec. Utiliser uniquement un liquide à nettoyer non abrasif, de l'eau et un chiffon doux pour le reste de l'appareil.

NETTOYAGE DU VERRE

Utiliser seulement un liquide à nettoyer et des tampons doux et non abrasifs avec de l'eau et un chiffon doux.

ENTRETIEN

Aucun autre entretien régulier n'est nécessaire à part le nettoyage et le dégivrage.

RÉGLAGE DU THERMOSTAT

La température de congélation peut être réglé avec le thermostat situé à l'arrière de l'appareil.

1. Localiser le thermostat à l'arrière de l'appareil.

2. L'aide d'un tournevis pour écrou à fente, tourner le thermostat arbre dans le sens des aiguilles par des températures plus froides, et dans le sens inverse des aiguilles des températures plus chaudes.

3. Réglages du thermostat doit être faite dans un 1/8 de tour ou moins à la fois. Après le réglage, permettre au moins huit heures pour les produits l'intérieur de l'appareil de se stabiliser avant le prochain ajustement. Après le contrôle de la température du produit, faire d'autres réglage du thermostat si nécessaire.

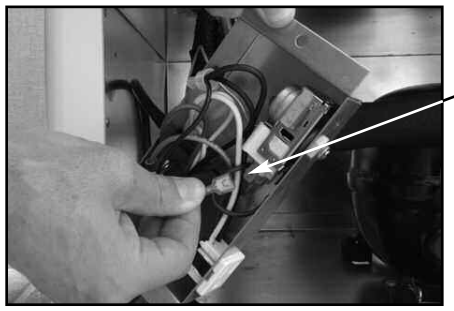
4. Le thermostat position la plus chaude (compteur-clock-sage position limite) est en position d'arrêt. Le thermostat sera cliquez sur lorsque la position d'arrêt est atteint. Dans cette position, le compresseur et le condenseur du ventilateur sont éteints.

COMMENT ENLEVER ET REMPLACER UN THERMOSTAT

⚠ AVERTISSEMENT

S'assurer que le produit est débranché avant d'effectuer tout service d'entretien. Le service d'entretien doit être effectué par un technicien diplômé seulement. Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

1. Au moyen d'un tournevis cruciforme, enlever le coffret de branchement et ensuite enlever le thermostat du coffret de branchement (logé en dessous, dans le compartiment du compresseur).
2. Enlever le mastic d'étanchéité du bas de la gaine capillaire.
3. À l'aide des deux mains en tirant lentement petit à petit, tirer le tube capillaire hors de la gaine. Attention de ne pas cintrer trop abruptement le tube capillaire du capteur afin d'éviter les bris.
4. Enlever les déconnexions rapides des bornes du thermostat tel que montré et enlever ensuite l'écrou de contrôle au moyen d'un porte-écrou 14 mm (9/16 po).



5. Rebrancher les déconnexions rapides à un nouveau thermostat.
6. Réinstaller le thermostat dans le coffret de branchement.
7. Avec les deux mains et en usant de précautions, pousser le tube capillaire du thermostat au loin que possible.
8. Replacer le mastic d'étanchéité au bas de la gaine de tube capillaire.
9. Réinstaller le coffret de branchement.
10. Réinstaller le panneau du compresseur.